7. Кабулова Г.С. Художественное отражение природы в осетинской поэзии. Автореф. диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук / Северо-Осетинский государственный университет им. К.Л. Хетагурова. Владикавказ, 2009. [Электронный ресурс]: <https://www.dissercat.com/content/khudozhestvennoe-otrazhenie-prirody-v-osetinskoi-poezii>
8. Дарчиева М.В. Мифопоэтический хронотоп в осетинских эпических текстах. Владикавказ, 2017. 349 с.
9. Сарбашева (Гузиева) А.М., Болатова (Атабиева) А.Д. О специфике символических обобщений в национальной балкарской литературе // Вестник Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН. 2014. Т. 7. № 1. С. 54-58. [Электронный ресурс]: <https://cyberleninka.ru/article/n/o-spetsifike-simvolicheskikh-obobscheniy-v-natsionalnoy-balkarskoy-literature/viewer>
10. Камалов Р.М. Образ леса в русской философской поэзии
11. Лесотехнический журнал. 2012. № 2 (6). С. 167-173.
12. Кусаева З.К. Мифо-фольклорные традиции в осетинской литературе // Фундаментальные исследования. 2013. № 4-4. С. 1005-1010.

Вишневецкая В.В.

**Акцентирование образности в портретизации персонажа (на материале произведений
Т. М. Риды)**

*Новороссийский политехнический институт (филиал) КубГТУ
(Россия, Новороссийск)*

doi: 10.18411/trnio-12-2021-266

Аннотация

Описание внешности персонажа художественных текстах обычно анализируется с лингвистической точки зрения в рамках проблемы формирования образа и его художественности. Многие писатели и философы отмечают, что существует важность проблемы изучения художественного образа и его категории образности. Современные исследования по-разному трактуют понятия образа и образности, так как сложность проблемы заключается в неоднозначности самого понятия. Образность изучается с разных научных точек зрения, опираясь на специфику научного направления, например: психология, литературоведение, философия, эстетика, языкознание и другие.

Ключевые слова: категория образности, персонаж, художественный текст, фразеологизмы, языковые единицы.

Abstract

The description of a character appearance in literary texts is usually analyzed from a linguistic point of view within the framework of the problem of image formation and its artistry. Many writers and philosophers note that there is an important problem of studying the artistic image and its category of imagery. Modern research interprets the concepts of image and imagery differently, since the complexity of the problem lies in the ambiguity of the concept itself. Imagery is studied from different scientific points of view, based on the specifics of the scientific field, for example: psychology, literary studies, philosophy, aesthetics.

Keywords: category of imagery, character, artistic text, phraseological units, language units.

Введение

Описание внешности персонажа художественных произведений обычно анализируется с лингвистической точки зрения в рамках проблемы формирования образа и его художественности. Многие писатели и философы отмечают, что существует важность проблемы изучения художественного образа и его категории образности.

Однако, современные исследования по-разному трактуют понятия образа и образности, так как сложность проблемы заключается в неоднозначности самого понятия. Образность изучается с разных научных точек зрения, опираясь на специфику научного направления, например: психология, литературоведение, философия, эстетика, языкознание и другие.

На основе исследований Е.Л.Спасской существуют три основных явления, которые обозначают термином «образ». Во-первых, это образ, который отпечатывается в сознании человека в результате отражения предметов и явлений окружающего мира. Во – вторых, материальная реализация образа, его поэтичность, которая возникает в сознании художника-творца, и в-третьих, образ возникающий в сознании художника в результате восприятия образа [11].

Методы

В данной работе образность рассматривается как лингвистическая категория, а основными ее направлениями являются: образность на уровне языковых единиц и на уровне текста.

На примере фразеологизмов, языковых единиц, рассмотрение семантической характеристики образности позволяет совместить две картины в сознании художника, из чего следует, что двуплановость образа является главной и определяющей характеристикой. В своем исследовании И.Р.Гальперин, говоря о семантической двуплановости лингвистического образа, подразумевает использование стилистических приемов и одновременно реализует два лексических значения – словарного и контекстуального, и в следствие чего дает восприятие двух параллельно движущихся потоков информации. Таким образом создается двуплановое изображение, основанное на выражении одного предмета через другой [5, 6,7].

С другой стороны, образ рассматривается как сложное психолингвистическое явление, которое представляет собой взаимодействие языкового значения лексической единицы с фактически обозначаемым денотатом. В следствие этого в сознании возникает представление о двух гетерогенных сущностях соотносимых друг с другом [10].

Проблема образности художественного текста и художественного образа существует в лингвистике, так как теория понимания образности представляется двумя направлениями, одно из них - способность при помощи языковых средств создавать двойное изображение, тогда как другое – это использование образных средств данного автора. Образность считается основной характеристикой любого художественного текста и рассматривается с различных ракурсов научного познания – стилистики, литературоведения, психологии, причем в каждом отдельном случае меняется призма рассмотрения и понимания термина образ. Более перспективное понимание образа связывается с конкретным моделированием мира в рамках художественного произведения [2].

Однако, в художественном тексте отражается объективный мир, который соотносится с авторским вымыслом при помощи системы наглядных словесных образов, и это, справедливо можно назвать художественной моделью мира [8].

Для того, чтобы понять истинность образности художественного текста необходим комплексный подход к изучению этого сложного и противоречивого феномена с учетом когнитивных, социально-психологических, лексико-семантических аспектов. Изучение данного аспекта возможно с точки зрения когнитивной лингвистики, которая сформировалась как отдельная наука в языкознании. Вопросы, которые выдвигает когнитивная лингвистика связаны с концептуализацией знаний о мире и представлении их в языковой форме, каким образом осуществляется понимание текста, какие процессы лежат в основе построения высказывания, каким образом формируются те или иные высказывания, языковые категории [3].

Когнитивный подход к изучению образности значительно расширяет семантическую теорию образа за счет включения в нее когнитивных процессов. В рамках данного подхода, образ трактуется не просто как языковое средство оформления уже познанного, но и как способ осуществления процесса познания. И с точки зрения когнитивной теории, образ создается благодаря желанию человека постичь мир и описать неизвестные области в терминах уже известной и доступной пониманию области. Проблема образа и образности рассматривается в зависимости от направления исследования, его задач и области науки, в

рамках конкретного языкового материала, именно тогда образ получает разное направление [12].

В нашем исследовании понятие образа и образности актуально особенно в области портретизации, для создания художественного образа персонажа, а портрет рассматривается как система языковых средств и когнитивных моделей, направленных на формирование представления, аналогичного зрительному восприятию, отображающему объекты реальной действительности [4].

Портретное описание, по мнению исследователей, является важной составляющей образа любого художественного произведения. Благодаря словесному описанию внешности персонажа в сознании читателя формируется визуальный образ. Он, должен быть последовательным, и обладать определенными характеристиками: информативностью, детальностью, экспрессивностью, эмоциональностью, новизной и яркостью. Усиление восприятия образа происходит за счет контрастного воздействия на читателя, причем новая информация требует от читателя определенной работы мысли. Ш.Балли в своей работе говорил, «Чем детальнее образ, тем он конкретнее, осязаемее, тем сильнее он действует на воображение...» [1].

«The youth is tall, tersely and elegantly formed, with features cast in a mold that reminds one of the Romagna; the same facile outline, the prominent nose and chin, the eagle eye that in childhood has glanced across the Teverone or the Tiber. And a complexion equally suggestive of Italian origin — a tinge of olive in the skin, slightly damasked upon the cheeks, with, above all, a thick *chevelure*, black as the plumage of a buzzard». — *«Юноша высокого роста, ладно и изящно сложен, с характерными римскими чертами; мягкие линии, выдающийся нос и подбородок, орлиные глаза, которые в детстве видели берега Теверона или Тибра. Цвет лица также наводил на мысль об итальянском происхождении — оливковый оттенок кожи, легкий румянец на щеках, пышные волосы, черные как вороново крыло»* [13].

Итак, в портретном описании литературных персонажей формирование визуальной картины ведется сразу по нескольким признакам, придавая выпуклость и рельефность конструируемому зрительному образу. Образ редко выражается одним предложением, автор использует, как правило, сложную грамматическую систему, создавая сложные синтаксические единства, охватывающие несколько абзацев, зачастую образ формируется на протяжении всего художественного произведения.

В создании портретного образа персонажа, автор старается использовать эмоциональность, так как любой образ, в первую очередь, воздействует на эмоциональную сферу человека. А любое художественное произведение направлено не на изображение, а на передачу чувств. Известно, что существует два противоположных средства реализации эмотивности в визуальном образе, первое из которых — конкретное описание, второе — абстрактное. Хотя, даже простое описание физических предметов, посредством которого создается чувственный образ, способно вызвать эмоции и переживания у читателя. В произведении Томаса Майна Рида «Беспомощная рука», эмоции, с одной стороны, вызывают жалость к индейцу, с другой противоречивые чувства к белым европейцам, проявляющим ненависть к местным аборигенам.

Один из примеров автора описание поединка между молодыми людьми, и чувствами, которые могут возникнуть у читателя: «The young gymnast, still clinging to the branch, wonders what is making them so merry. Their speeches have suggested something sinister; and glancing upward he discovers the trick played upon him. There is a rope around his neck, with a running noose — its other end attached to a branch above. It has been adjusted in such a manner that were he to let go his hold, the noose would close around his throat, with his feet still dangling in the air. "Hang on!" cried Slaughter, in a mocking tone. "Hang on, I advise you. If you let go you'll find your neck in a noose." *«Недоумевая, над чем они смеются, молодой гимнаст взглянул вверх и только тогда понял, что за шутку сыграли с ним. Ужас охватил юношу при виде веревки со скользящей петлей, брошенной ему на шею; другой конец веревки был привязан к ветке*

прямо над ним. Теперь если он отпустит ветку, за которую держится, то петля затянется у него на горле: длина веревки такова, что он не достанет ногами земли! — Как видишь, мы позаботились о том, чтобы ты выиграл пари! — крикнул Слаугтер с насмешкой. — Я советую тебе не отпускать ветку. Если ты ее отпустишь, твоя шея угодит в петлю!» [13].

Эмоции, порождаемые этим сухим описанием, на первый взгляд, сложны и противоречивы, так как особо важную роль играют именно детали. Присущая любому образу конкретная чувственность является источником эмоциональности вызывает активность бессознательного в восприятии художественного произведения.

По словам Гришиной О.Н., важным компонентом свойства и средства создания образа является детализация: «Интеллектуальная эксплицитная расшифровка конкретных фактов художественной действительности способствует более глубокому проникновению в суть моделируемых явлений, приводит к созданию чувственно-абстрактных образов» [9].

В процессе чтения художественного текста появляется непередаваемая информация, вызывающая определенное состояние, она, конечно же, может быть квалифицирована как стилистическая информация, предназначенная для избирательного воздействия на читателя.

Интересно заметить, что создание более яркого зрительного эмоционального впечатления возможно на основе лексики с использованием рельефного предметно-логического ядра. Если стилистическая сторона заслоняет предметно-логическое содержание слова, то оно не участвует в построении образа, но, а лексика, которая содержит экспрессивно-эмоциональный компонент сопутствует их предметно-логическому содержанию.

Заключение

Таким образом, для создания более детального, яркого и живого ментального зрительного образа портретный образ должен содержать элементы новизны, должно быть информативным, эмоционально окрашенным, экспрессивным и интенсивным. А детальность описываемого способствует созданию яркой визуальной картины в сознании читателя.

1. Балли Ш. Французская стилистика. — М., 1961.
2. Вишневецкая В.В. Приключенческий художественный мир как мир Добра и Зла. В сборнике: Дискурс: Концептуальные признаки и особенности их осмысления. Межвузовский сборник научных трудов. Краснодар, 2007. С. 58 – 65.
3. Вишневецкая В.В. Эпитет, как стилистический прием в создании художественного образа персонажа (на материале творчества Т.М. Рида). Объединенный научный журнал. 2012. — № 4 – 5 (263–264). — С. 57–61.
4. Вишневецкая В.В. Лингвостилистические средства создания портрета (на материале художественных текстов Т.М.Рида). Объединенный научный журнал. 2012. — № 4 – 5 (263 – 264). — С. 54–57.
5. Английский язык. Тесты к ЕГЭ / Мусихина О.Н. [и др.] / Ростов-на-Дону, 2012. Сер. Библиотека школьника.
6. Гальперин И.Р. Информативность единиц языка. — М., 1974.
7. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. — М., Наука, 1982. —139 с.
8. Городникова М.Д. Когнитивное моделирование при интерпретации художественного текста// Сб. научн. трудов. — Тверь, 1991. — С. 5-21.
9. Гришина О.Н. Соотношение повествования, описания и рассуждения в художественном тексте (на материале фнгло-американской прозы XX века): Дис...канд. Филол. Наук. — М., 1983.
10. Донец С.М. Импликативный аспект речевого образа (на материале английской и американской художественной прозы XIX – XX веков): Автореферат...канд. Филол. Наук. — М., 1990. — 26 с.
11. Спасская Е.Л. Семантика и структура образа в поэтических текстах французских сюрреалистов: Дис...канд. филол.наук. — М., 1992. — 171 с.
12. Чес Н.А. Функционирование метафорических концептуальных систем в текстах современной англоязычной прозы: Дис...канд.филол.наук. — М., 2000. — 195 с.
13. T. Mayne Reid. The Helpless Hand; or, a Tale of Backwoods Retribution / Reid T.M. Beadle's half dime Library, VI, 137, (1978).